

BÜRO

INTERNATIONAL



Funktion
Ästhetik
Design

VMB

HANDBUCH MODERNE BÜROGESTALTUNG
THE MANUAL OF MODERN OFFICE DESIGN

0052520

0052520

BÜRO INTERNATIONAL

**HANDBUCH
MODERNE
BÜROGESTALTUNG
5. Ausgabe 1991**

**THE MANUAL OF
MODERN OFFICE
DESIGN**

Herausgeber:
VMB
Verlag Moderne Bürogestaltung
Postfach 70 69
D-4930 Detmold
Telefon: 0 52 31/83 68-9 und 289 48
Telefax: 0 52 31/8 94 51, 3 99 20

Copyright 1991 by VMB
Printed in West Germany
by Karl Weinbrenner & Söhne GmbH & Co.
D-7022 Leinfelden-Echterdingen 1

ISBN 3-9801040-4-4

Impressum

VMB
Verlag Moderne Bürogestaltung
Michael Bayer + Delf P. Möller GBR
Postfach 7069
Friedrich-Ebert-Str. 123
D-4930 Detmold
Telefon: 05231/8368-9, 28948
Telefax: 05231/89451, 39920

Copyright 1991 by VMB
Printed in West Germany
by Karl Weinbrenner & Söhne GmbH & Co.
D-7022 Leinfelden-Echterdingen 1

ISBN 3-9801040-4-4

0052520

0052520

BÜRO INTERNATIONAL

**HANDBUCH
MODERNE
BÜROGESTALTUNG
5. Ausgabe 1991**

**THE MANUAL OF
MODERN OFFICE
DESIGN**

Herausgeber:
VMB
Verlag Moderne Bürogestaltung
Postfach 70 69
D-4930 Detmold
Telefon: 0 52 31/83 68-9 und 289 48
Telefax: 0 52 31/8 94 51, 3 99 20

Copyright 1991 by VMB
Printed in West Germany
by Karl Weinbrenner & Söhne GmbH & Co.
D-7022 Leinfelden-Echterdingen 1

ISBN 3-9801040-4-4

Vorwort

P R E F A C E

BÜRO 2000 DER TREND ZUM ARBEITS- SYMPATHISCHEN AMBIENTE

Es ist noch nicht lange her, da haben sich die Experten über ergonomische Probleme, Sicherheitsbestimmungen, Mindestmaße und dergleichen auseinandergesetzt und Maßstäbe festgelegt. Heute spricht man darüber kaum noch und betrachtet diese technischen Voraussetzungen als Selbstverständlichkeit.

Jetzt ist es soweit, das Design gewinnt an Marktwert und wie in vielen Bereichen ist die FORM, die jetzt der FUNKTION folgt, das entscheidende Verkaufsargument. Verantwortungsbewußte Produzenten haben erkannt, daß eine Steigerung des Arbeitsklimas und der Leistung im Büro nur noch durch eine Kultivierung des Umfelds erreicht werden kann. Unter diesem Aspekt hat BÜRO INTERNATIONAL die Auswahl der empfohlenen Programme getroffen und fördert damit den Trend zu einem arbeitssympathischen Ambiente.

Michael Bayer

**BURO 2000
THE TREND
FOR A
SYMPATHETIC
WORKING
ATMOSPHERE**



It is not long ago that experts discussed and set standards relating to ergonomic problems, safety regulations, minimum sizes, etc. Nowadays nobody speaks on these subjects, considering these technical conditions to be self-evident facts.

Finally we have got there: the market value of design is increasing, and as in many fields, the FORM which now follows the FUNCTION is the decisive sales argument. Responsible manufacturers have recognized that atmosphere and efficiency in the office can only be improved

by modifying the environment. Taking this into account, BÜRO INTERNATIONAL has selected the recommended programmes and promotes the trend for a sympathetic working atmosphere.

Michael Bayer

Corporate Identity

C O R P O R A T E I D E N T I T Y

Kunst für die unternehmensspezifische Selbstdarstellung.

Art for Corporate Identity.

Seite/Page 6-9

Chefetage

E X E C U T I V E O F F I C E

Der Arbeitsplatz für Selbstständige, Freiberufler und Führungskräfte ist eine exponierte Stelle für Urteilsfindungen und Entscheidungen. Je günstiger dabei die Atmosphäre, desto sicherer fällt die richtige Entscheidung. Ansprüche wachsen mit den Aufgaben. Vielfältige Aufgaben bedingen einen funktionellen Arbeitsplatz. Wobei nicht nur die Organisation, sondern auch die Repräsentation ihren Stellenwert hat.

Seite/Page 10-37

The working place for free business people, free professionals and managers is an exposed place for judgments and decisions. The more favourable the atmosphere - the surer is that the taken decision will be right. The demands grow with the tasks. Multiple tasks require a functional working place, and both organisation and representation are very important.

Büro Organisation

O F F I C E O R G A N I Z A T I O N

Wer sich mit Büroplanung befaßt, erkennt schnell die Vielfalt der Fragen, die beantwortet werden müssen. Veränderte Anforderungen und Ansprüche vor dem Hintergrund immer modernerer Bürokommunikation erfordern Gesamtlösungen, die das Möbel als Teil des Raumes sehen.

Seite/Page 46-73

Konferenz

C O N F E R E N C E

Konferenzräume und ihre Einrichtungen müssen auch den Regeln der Technik und vermehrt den arbeitswissenschaftlichen Erkenntnissen entsprechen.

Leicht, funktional, transparent, human, aber auch effizient sollte die neue, betonte Sachlichkeit der Konferenzräume und ihrer Einrichtungsgegenstände sein.

Seite/Page 38-45

Conference rooms and their furnishings have to correspond to the technical requirements and last, but not least, to the latest industrial and scientific findings. The new, emphasized functionality of conference rooms and their furnishings and equipment has to be light, practical, transparent, human, but also efficient.

Those concerned with modern office planning know just how many different questions have to be answered. As office communication methods develop, requirements and standards change and the furniture has to be viewed as an intrinsic element in the overall working environment.

Büro Design

O F F I C E D E S I G N

Der Mensch - der immerhin rund 80.000 Stunden seines Lebens im Büro verbringt -, steht nach wie vor im Mittelpunkt jedes Designkonzepts.

Seite/Page 74-91

Anyone who works in an office - and therefore spends about 80,000 hours of their life there - is bound to be the focal point of the office design concept.

WIR STELLEN VOR WE PRESENT

Sitzmöbel

SEAT FURNITURE

Zum Thema „Sitzen“ gibt es vielfältige Lösungen – so individuell wie die Tätigkeit, die im Sitzen ausgeübt werden soll. Flexibilität ist auch für Bürostühle das Gebot der Stunde. Auf keinem Gebiet haben ergonomische Forderungen zu solchen Veränderungen geführt wie gerade hier.

Seite/Page 92 – 115

There are quite a lot of different ways regarding "seating" as individual as the job one has to cope with. Today flexibility is of highest importance for office chairs. In no other field ergonomic demands have caused so many changes as in this one.

Büro Systeme

OFFICE SYSTEMS

Neue Technologien zwingen zu Veränderungen der Büroarbeitsplätze. Das Büro der Zukunft wird nur noch wenig mit dem Büro der Gegenwart zu tun haben. Die rasante Entwicklung auf dem Kommunikationssektor hat zwangsläufig auch Auswirkungen auf die Einrichtungen. Ein „normaler“ Schreibtisch, der gestern seiner Aufgabe noch gewachsen war, ist heute schon fast überfordert – und morgen?

Seite/Page 116 – 199

New technologies force us to change the office working places. The future office will not have a lot of things in common with the actual office. This fast development in the communication field will of course also have its effects on the furnishings. A "normal" writing desk which fulfilled its task yesterday, is almost overcharged today – and what about tomorrow?

Gesamt-Einrichtungen

COMPLETE FURNISHINGS

Vom Boden bis zur Decke finden Sie hier alles, was individuelle Büroraumgestaltung erfordert. Doppel- und Hohlraumböden, Deckensysteme, Schrank- und Trennwände für maßgeschneiderte Einbauten, Wand- und Bodenbeläge, Sanitärzonen mit ästhetisch-funktioneller Ausstattung...

Seite/Page 200 – 225

Here you find everything you need for an individual office equipment – from the floor to the ceiling. Double and catacomb floors, ceiling systems, unit assembly cabinets and partition walls for made-to-measure built-in units, wall and floor coverings, sanitary rooms with aesthetical and functional equipment...

Licht

L I G H T

Seite/Page 226 – 231

Unter der Rubrik „Wir stellen vor“ finden Sie kurze Firmenporträts der Hersteller, deren Produkte wir in „Büro International“ vorstellen. In Kürze erfahren Sie hier etwas über Firmenchronik, charakteristische Produktpalette, Vertriebsweg, Exportländer und Auslandsvertretungen. Bei der unglaublichen Fülle des Angebotes auf dem Büroausstattungs-Sektor haben Sie es schwer, sich zurechtzufinden und einen Überblick zu bekommen. Wir möchten mit diesen Herstellerporträts ganz knapp und kurz informieren, damit Sie gezielter und mit weniger Zeitaufwand an die Lösung Ihrer Büroausstattungsprobleme gehen können und wissen, mit wem Sie es zu tun haben werden.

Seite/Page 232 – 255

You will find in the columns "We present" short descriptions of the manufacturers whose products are presented in "Office International". We give you some short comments on the company's chronicle, its characteristic product ranges, distribution channels, export markets, and foreign agencies. You will perhaps have difficulties in getting a general idea, as there is an unbelievable high number of offers in the office equipment field. We intend to give you with these manufacturers' portraits some brief information to help you to solve your office equipment problems purposefully and in less time and to give you an idea of who is who.

Corporate Identity

C O R P O R A T E I D E N T I T Y

AMBIENTE UND KUNST

IDENTITY ART – Kunst für die unternehmensspezifische Selbstdarstellung. Früher waren es die Päpste, Königshäuser, Regenten aller Art, die Künstler engagierten. Ihre Arbeiten spiegelten den Zeitgeist mit seinen Menschen und deren Lebensform auf verschiedene Weise wider.

Brigitte Hengstenberg und ihr Team von Künstlern und Kreativen nehmen diese Idee mit ihrer „IDENTITY ART“ in einer der heutigen Zeit angepaßten Form auf.

Die Identität eines Unternehmens bildet sich aus seiner Geschichte, seinen Gründern, Mitarbeitern, Produkten, Dienstleistungen, Standorten, seinem Erscheinungsbild sowie seinem sozialen Umfeld. Diese Merkmale werden genau analysiert und in den Arbeiten von „IDENTITY ART“ aufgenommen und herausgearbeitet. Das Ergebnis: ein Stück künstlerische Individualität, die die Firmenphilosophie anschaulich präsentiert.

Die Künstler von „IDENTITY ART“ mit ihren Bildern, Skulpturen, Installationen können dokumentieren, können in die Vergangenheit oder in die Zukunft schauen, können Stimulanz wecken und wiedergeben.

In ihren Bildern setzen sie unter anderem das Thema Farbe, Firmenfarben, Einrichtungsfarben, Lieblingsfarben künstlerisch um. Denn Farben spielen im Leben eines jeden Menschen eine große Rolle. Ob bewußt oder unbewußt, sie beeinflussen uns täglich. Durch die Farbwahl und die intuitive Umsetzung der Fir-

IDENTITY ART ZURÜCK IN DIE ZUKUNFT...



Brigitte Hengstenberg

menphilosophie oder des einzelnen Menschen wird bewirkt, daß ein Dialog zwischen Mensch und Bild entsteht. Dies löst eine Vielzahl von positiven Effekten aus und resultiert darin, daß jeder in seiner persönlichen Betrachtungsweise „das Unternehmen“ interpretieren kann; am Ende steht eine hohe Identifikation und ein hoher Erinnerungswert bei den Geschäftspartnern und Mitarbeitern des Unternehmens. Für Menschen, die fast die Hälfte ihres Lebens im Büro verbringen, ist es wichtig, sich

mit ihrem Unternehmen, dessen Zielen und Visionen zu identifizieren und sich an ihren Arbeitsplätzen wohlfühlen. Dies stellt einen wichtigen strategischen Erfolgsfaktor in unserer Zeit dar. Je stärker diese Kultur verwirklicht und gelebt wird desto stärker ist die Wettbewerbskraft des Unternehmens.

Bei dieser Betrachtungsweise stellt die Kunst jedoch nur einen Teilaspekt dar. Für ein ganzheitliches Büroambiente reicht dies allein nicht aus. Hierfür bedarf es Spezialisten, die die Büroplanung und -einrichtung über die Basisbelange von ergonomischen Gesetzen hinaus unter Berücksichtigung technischer und organisatorischer Anforderungen abrunden.

Um dieses Ziel zu verwirklichen hat sich Brigitte Hengstenberg mit ihrer „IDENTITY ART“ mit dem Münchner Büroeinrichter und -Planer „BÜROART“ zu einem professionellen Team zusammenschlossen.

Hierdurch können wir gewährleisten“, so Brigitte Hengstenberg und Klaus Kieselmann, „daß die Firmenphilosophie unserer Kunden sowohl in der Funktion als auch im Ambiente ihren Ausdruck findet“. Angefangen vom funktionalen, ästhetischen Büromöbel, über ausgefallene Teppichböden, richtige Illumination, Pflanzen und passende Accessoires bis hin zu Kunstwerken wird alles harmonisch aufeinander abgestimmt.

Der gezielte Einsatz von Ambiente und Kunst eröffnet auch Freiberuflern, klein- und mittelständischen Unternehmen ideale Möglichkeiten der Selbstdarstellung. Durch die Zusammenarbeit von „BÜROART“ und „IDENTITY ART“ wird eine Bürokultur realisiert, die die Einzigartigkeit des Unternehmens unterstreicht und in der es einfach Spaß macht zu arbeiten.

IDENTITY ART BACK TO THE FUTURE



IDENTITY ART – art for corporate identity. In former times popes, kings and all kinds of sovereigns engaged artists. Their work reflected, in various ways, the spirit of the times, of the people and their lifestyles. Brigitte Hengstenberg and her team of artists and creators have grasped this idea with their "IDENTITY ART" and have adapted it to our times.

A company's identity is formed by its history, its founders, employees, products, services, seats, corporate identity, as well as by its social environment. These features are precisely analysed and integrated into the work of „IDENTITY ART“. The result: Artistic individuality presenting the company's philosophy in a descriptive way.

With their pictures, pieces of sculptures and installations, the "IDENTITY ART" artists can document, look into the past or future, awake and project stimulation.

Besides others, they artistically translate in their pictures the subjects' colour, company colours, furnishing colours, favourite colours. Since colours play a great part in everyone's life. Whether consciously or subconsciously, we are influenced by them every day. The choice of colours and the intuitive translation of the company's philosophy by someone brings about a dialogue between the picture and the person concerned.

This causes a number of positive effects and ensures that everyone can interpret "the company" according to his or her personal approach. This results in a strong identification with the company, ensuring that clients and employees remember it. It is important that those people who spend nearly half of their life in the office, identify with the company and its visions and goals, feeling at ease in their work-places. This represents an important, strategic factor for success in our epoch. The better this factor is recognized and realized, the stronger is the company's competitive capacity. However, when approaching the subject in this way, art will only represent part of an aspect. This alone is insufficient for an integrated office atmosphere. But we need specialists who round off office planning and furniture, taking into account technical and organizational demands, as well as basic ergonomic laws.

To achieve this target Brigitte Hengstenberg, with her "IDENTITY ART", has formed a professional team with the Munich office planner and furnisher "BÜROART". "Thus we can ensure", say Brigitte Hengstenberg and Klaus Kieselmann, "that our customers' company philosophy is expressed not only by practical functions, but also by atmosphere. Everything is harmoniously adapted to each other, from sophisticated aesthetic office furniture and striking carpeting to correct illumination, from plants and matching accessories to objects of art. The purposeful use of atmosphere and art also provides free-lancers, small and middle-sized companies promising possibilities to present their image. Thanks to the cooperation of "BÜROART" and "IDENTITY ART" it is possible to create an office atmosphere which emphasizes the company's individuality while making it a pleasant place to work.

IDENTITY ART

Corporate Identity

C O R P O R A T E I D E N T I T Y



IDENTITY ART KUNST FÜR DIE UNTERNEHMENS- SPEZIFISCHE SELBSTDARSTELLUNG

Im Bild wurde die Corporate Identity und das Ambiente mit den Farben weiß, schwarz und rot sowie der Produktname „Ellipse“ künstlerisch umgesetzt.

In this picture the Corporate Identity and mood, as well as the product name "Ellipse" have been translated in an artistic way using the colours white, black and red.

Brigitte Hengstenberg, „Ellipsen“,
Acryl auf Leinwand, 140 x 140 cm.

Brigitte Hengstenberg, „Ellipses“,
Acrylic on canvas, 140 x 140 cm.



**IDENTITY ART
ATMOSPHERE
AND ART
FOR CORPORATE
IDENTITY**

Es war die Aufgabenstellung, den Empfangsbereich ganzheitlich in den Farben weiß, schwarz und rot zu gestalten und trotz des geringen Platzangebotes eine harmonische Atmosphäre zu bewirken.

It has been our task to layout the whole reception area in the colours white, black and red and to create a harmonious atmosphere in spite of the little available space.

Planung und Einrichtung: BÜROART Kieselmann & Partner. Kunst: IDENTITY ART. Büromöbel: Pohl-schröder, „Ellipse“.

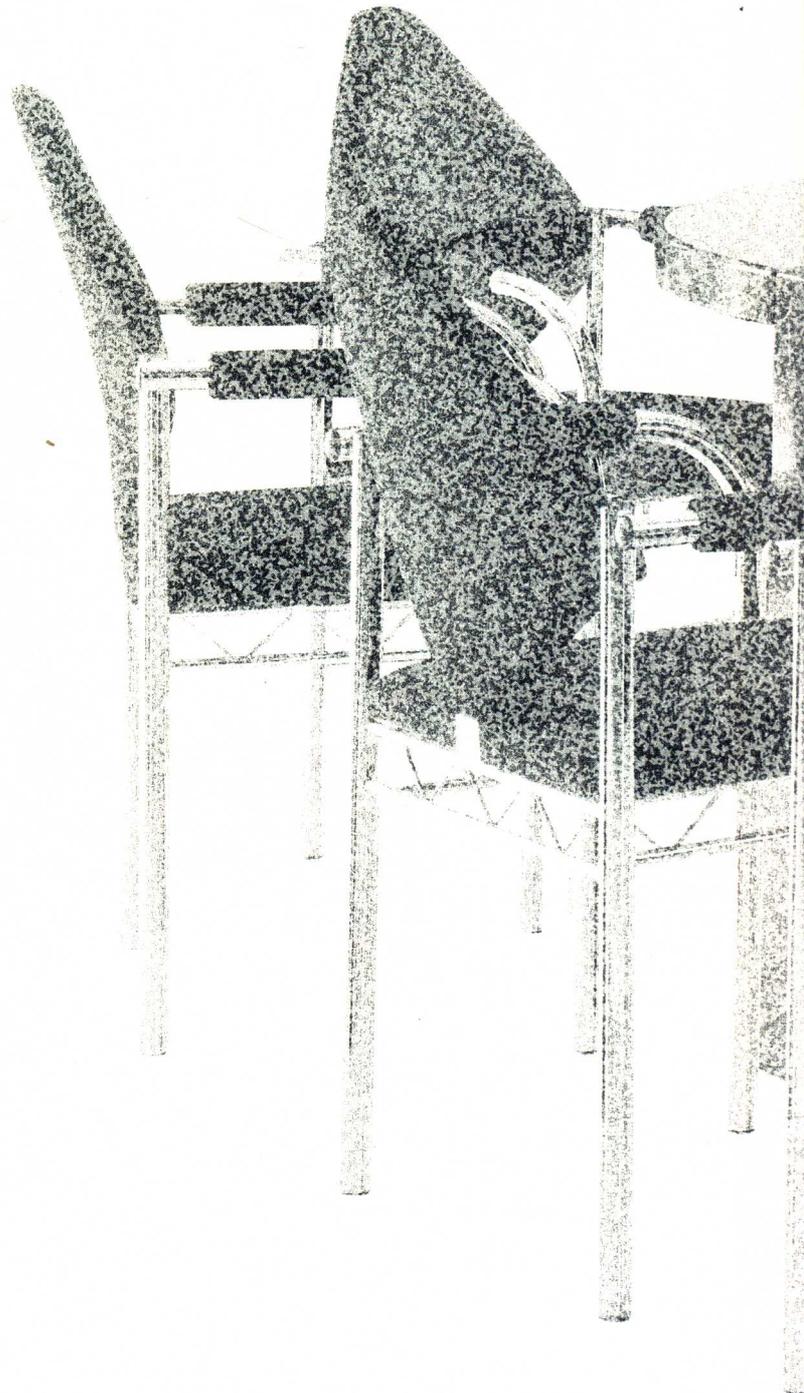
Planning and furnishing: BÜROART Kieselmann & Partner. Art: IDENTITY ART. Office furniture: Pohl-schröder, "Ellipse".

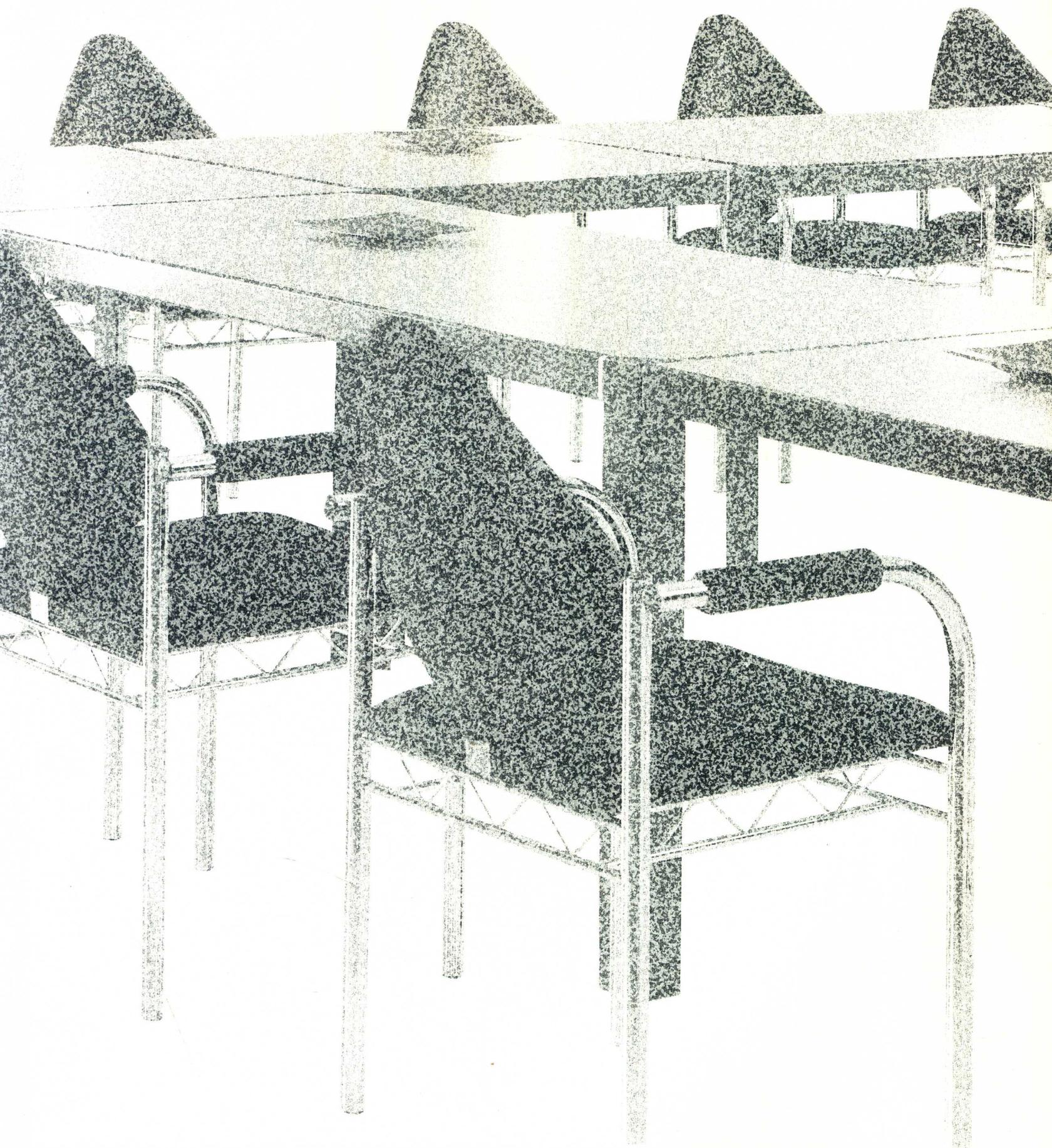
THE EXECUTIVE OFFICE IMAGE AND VISITING CARD

DIE CHEFETAGE IMAGE UND VISITENKARTE

Der Arbeitsplatz für Selbstständige, Freiberufler und Führungskräfte ist eine exponierte Stelle für Urteilsfindungen und Entscheidungen. Je günstiger dabei die Atmosphäre, desto sicherer fällt die richtige Entscheidung. Ansprüche wachsen mit den Aufgaben. Vielfältige Aufgaben bedingen einen funktionellen Arbeitsplatz. Wobei nicht nur die Organisation, sondern auch die Repräsentation ihren Stellenwert hat. Im Zusammenspiel mit ästhetischem Design, hochwertiger Ausstattung und Verarbeitung sowie den modernen Kommunikationsmethoden und -techniken entsteht ein Konzept des persönlichen Arbeitsstils, das die Kompetenz unterstreicht und den speziellen Anforderungen gerecht wird.

The working place for free business people, free professionals and managers is an exposed place for judgments and decisions. The more favourable the atmosphere – the surer is that the taken decision will be right. The demands grow with the tasks. Multiple tasks require a functional working place, and both organisation and representation are very important. In team work with the esthetic design, the high-quality-equipment and manufacturing as well as the up-to-date communication methods and technics a concept of personal working style begins, underlining the competence and meeting the special requirements.





Chefetage

E X E C U T I V E O F F I C E

FUNKTIONSBÜRO FÜR MODERNE FÜHRUNGS- STRATEGIEN

Der Chefarbeitsplatz im Zeitalter sich stetig weiterentwickelnder Büro-kommunikationstechnologie: Denkzentrale zum Konzipieren, Reagieren, Konferieren, längst auch zum Auswerten „am Platze“ von EDV-Informationen. Kurzum: der Platz zum Entscheiden. Und – durchaus nicht unwichtig – auch ein Platz zum Repräsentieren. Bei dieser Vielseitigkeit des Anspruchs an das Management-Büro hat das strenge Hierarchie-Denken vergangener Tage keinen Platz mehr: Funktionsbüros sind in der Führungsetage gefragt.

Das sichere Gefühl für Proportionen, für Maßstäblichkeiten, für Materialien: Mit King Zeta hat es seine Gestalt gewonnen. Eine Design-Arbeit von Hartmut H. Esslinger (frogdesign), der schon mit King Alpha neue Wege der Arbeitsplatzgestaltung aufgezeigt hat. Bestehend: die fließende Harmonie von praktischer Funktion mit ästhetischer Funktion. Praktisch, weil King Zeta Höhen- und Neigungsverstel-

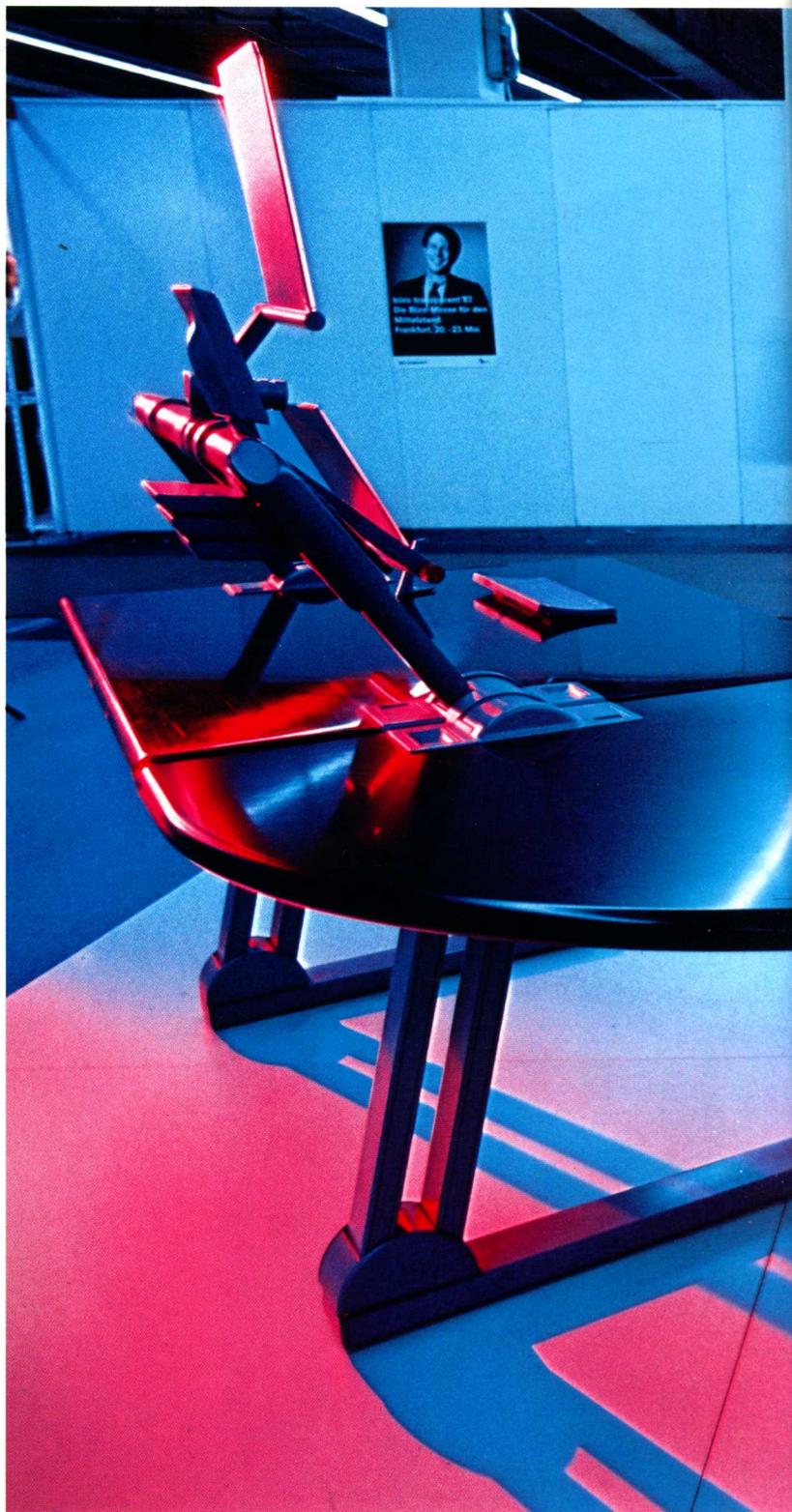
lung der Tischplatte als ergonomische Selbstverständlichkeit integriert. Diese ergonomisch wichtige Verstelltechnik wird von der Form des Gestells unsichtbar aufgenommen, das zugleich den Kabelkanal verdeckt aufnimmt. Ästhetisch, weil King Zeta das umgebende Arbeitsfeld durch seine Prägnanz beeinflusst.

PRACTICAL OFFICE FOR UP-TO-DATE MANAGING STRATEGIES

The head office in the era of continuously developing office communication technology: The intelligence centre for planning, reacting, holding conferences, and evaluating EDP information “on the spot”. To say it in a few words: the place for decision makers. And, last but not least, a place to impress. In the head office there is no room for the strict hierarchical ideas of yesterday, but for practical systems and sophisticated technology.

The secure feeling for proportions, scales, materials: with King Zeta clear forms are provided. A design by Hartmut H. Esslinger (frogdesign)

who has already set new trends for work place design with King Alpha. Very attractive: The flowing harmony of practical and aesthetical functions. Practi-



cal, as the tabletop inclination and height-adjustability is an ergonomic self-evidence of King Zeta. This important ergonomic technology is invisibly into the legs, at the

same time concealing the table ducts. The surrounding work places are aesthetically influenced by King Zeta's imposing design.

König + Neurath



Chefetage

EXECUTIVE OFFICE

DAS EXKLUSIVE CHEFBÜRO – VORAUSSETZUNG FÜR KREATIVES ARBEITEN

TAO – der Weg – verbindet ein modernes Design mit perfekter handwerklicher Verarbeitung und optimaler Funktion. Eine Funktion, die es bisher im Chefbereich nicht gegeben hat. Ausgangspunkt ist und bleibt eine innovative Gestaltung. Entwickelt für Entscheider, die wissen, daß ein harmonisches Umfeld die Voraussetzung für kreatives Arbeiten ist.

den können, erlauben einen fast spielerischen Umgang mit innenarchitektonischen Herausforderungen. Die Tischbeine haben im oberen Bereich ein Distanzstück, so daß die Platte zu schweben scheint. An diese Distanzstücke können jetzt weitere Platten sozusagen angedockt werden. Und alle Platten lassen sich um die Tischbeinachse schwenken, wie es die jeweilige Arbeitssituation erfordert.

Auf diese Weise kann man auch komplizierten Arbeitsabläufen mit einer verständlichen Gestaltung begegnen und eine harmonische Atmosphäre schaffen. Die Ausführungen sind Esche weiß, lichtgrau, nimbusgrau, schwarz, nachtblau, schwarzgrün oder aubergine. In Kombination zu diesen Farben setzen Platten in Birnbaum den besonderen Akzent. Die Metallbeine gibt es seidenmatt oder schwarz verchromt.



Das Sideboard – gestaltet aus den Elementen des modularen Tao-Systems.

The sideboard – created using Tao-System modules.

Dabei ist TAO ein einfaches, modulares System und besteht aus Tischplatten, Tischbeinen aus Metall und Containern. Nach dem Prinzip des Baukastens lassen sich alle Teile untereinander kombinieren. Diese Vielseitigkeit, verbunden mit den Möglichkeiten, daß Anbauteile geschwenkt und Container gedreht wer-



Ein Chef-Arbeitsplatz, der in Material und Design neue Wege geht: Tao.

A director's work-place in futuristic material and design: Tao.